NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 261/2006

z 15. februára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 753/2002, ktorým sa stanovujú určité pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o popis, označovanie, prezentáciu a ochranu určitých vinárskych výrobkov

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom [1], najmä na jeho článok 53,

keďže:

(1) V súlade s článkom 37 ods. 1 písm. e) bodom ii) nariadenia Komisie (ES) č. 753/2002 [2] tretie krajiny môžu používať ako voliteľné náležitosti ďalšie tradičné pojmy, ktorých zoznam tvorí prílohu III k uvedenému nariadeniu, za predpokladu, že sa splnia podmienky ustanovené v tomto článku.

(2) Južná Afrika požiadala o možnosť používať na trhu Spoločenstva pojmy „ruby" (rubínový), „tawny" (zlatohnedý) a „vintage" (archívny). Tieto pojmy totožné s ďalšími tradičnými pojmami Spoločenstva vymenovanými v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 753/2002 sa používajú pre alkoholizované vína, podliehajú v Južnej Afrike regulácii a na území tejto krajiny sa tradične používajú viac ako desať rokov. Keďže sa tieto pojmy prísne definujú rovnocenným spôsobom ako v prípade istých vín Spoločenstva a používajú sa na etiketách označujúcich skutočné miesto pôvodu príslušných vín, nie sú používané spôsobom zavádzajúcim spotrebiteľov. Preto by sa malo povoliť ich používanie na trhu Spoločenstva.

(3) Nariadenie (ES) č. 753/2002 je preto potrebné zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(4) Riadiaci výbor pre víno nedoručil stanovisko v lehote určenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 753/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. Časť prílohy III, ktorá sa týka Portugalska, sa nahrádza textom v prílohe I k tomuto nariadeniu.

2. Príloha IX sa nahrádza textom v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2006

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2165/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.10.2005, s. 1).

[2] Ú. v. ES L 118, 4.5.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1512/2005 (Ú. v. EÚ L 241, 17.9.2005, s. 15).

PRÍLOHA I

Tradičný pojem	Príslušné vína	Kategórie výrobkov	Jazyk	Dátum doplnený do prílohy III	Príslušná tretia krajina
„PORTUGALSKO **Špecifické tradičné pojmy uvedené v článku 29**					
Denominação de origem (DO)	všetky	akostné víno vur, akostné šumivé víno vur, akostné perlivé víno vur, akostné likérové víno vur	portugalský		
Denominação de origem controlada (DOC)	všetky	akostné víno vur, akostné šumivé víno vur, akostné perlivé víno vur, akostné likérové víno vur	portugalský		
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	všetky	akostné víno vur, akostné šumivé víno vur, akostné perlivé víno vur, akostné likérové víno vur	portugalský		
Vinho doce natural	všetky	akostné likérové víno vur	portugalský		
Vino generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	akostné likérové víno vur	portugalský		
Pojmy uvedené v článku 28					
Vinho regional	všetky	stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Doplňujúce tradičné pojmy uvedené v článku 23					
Canteiro	DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		
Colheita Seleccionada	všetky	akostné víno vur, stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Crusted/Crusting	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický		
Escolha	všetky	akostné víno vur, stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Escuro	DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		
Fino	DO Porto DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		
Frasqueira	DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		

Tradičný pojem	Príslušné vína	Kategórie výrobkov	Jazyk	Dátum doplnený do prílohy III	Príslušná tretia krajina
Garrafeira	všetky	akostné víno vur, stolové víno so zemepisným označením akostné likérové víno vur	portugalský		
Lágrima	DO Porto	akostné likérové víno vur	portugalský		
Leve	stolové víno so zemepisným označením Estremadura a Ribatejano DO Madeira, DO Porto	stolové víno so zemepisným označením, akostné likérové víno vur	portugalský		
Nobre	DO Dão	akostné víno vur	portugalský		
Reserva	všetky	akostné víno vur, akostné likérové víno vur, akostné šumivé víno vur, stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Reserva velha (alebo grande reserva)	DO Madeira	akostné šumivé víno vur, akostné likérové víno vur	portugalský		
Ruby	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický	2006	Južná Afrika (*)
Solera	DO Madeira	akostné likérové víno vur	portugalský		
Super reserva	všetky	akostné šumivé víno vur	portugalský		
Superior	všetky	akostné víno vur, akostné likérové víno vur, stolové víno so zemepisným označením	portugalský		
Tawny	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický	2006	Južná Afrika (*)
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický		
Vintage	DO Porto	akostné likérové víno vur	anglický	2006	Južná Afrika (*)

(*) ‚Ruby', ‚Tawny' a ‚Vintage' sa používajú v spojení s juhoafrickým geografickým označením ‚KAPSKO'."

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IX

Zoznam reprezentatívnych obchodných organizácií uvedených v článku 37a a ich členov

Tretia krajina	Názov reprezentatívnej obchodnej organizácie	Členovia reprezentatívnej obchodnej organizácie
— Južná Afrika	— Juhoafrické združenie výrobcov alkoholizovaných vín (SAFPA)	— Allesverloren Estate — Axe Hill — Beaumont Wines — Bergsig Estate — Boplaas Wine Cellar — Botha Wine Cellar — Bredell Wines — Calitzdorp Wine Cellar — De Krans Wine Cellar — De Wet Co-op — Dellrust Wines — Distell — Domein Doornkraal — Du Toitskloof Winery — Groot Constantia Estate — Grundheim Wine Cellar — Kango Wine Cellar — KWV International — Landskroon Wine — Louiesenhof — Morgenhog Estate — Overgaauw Estate — Riebeek Cellars — Rooiberg Winery — Swartland Winery — TTT Cellars — Vergenoegd Wine Estate — Villiera Wines — Withoek Estate“